

GÉORGIE

Population : 3,67 millions d'habitants (2015)

PIB/habitant : 3 556 €/habitant (2015)

[France : 32 800 €/habitant (2015)]

Langue officielle : géorgien

Taux d'alphabétisation : 99,7%

PRODUCTION ÉDITORIALE

Nombre d'éditeurs actifs

En 2015¹, on recense 100 structures éditoriales ayant publié plus d'un livre pendant l'année, mais seulement 55 d'entre elles sont considérées comme « actives » par le Centre National du Livre Géorgien. Parmi les maisons « actives », 82% sont considérées comme des petites maisons d'édition, 9% comme des maisons de taille moyenne et 9% comme des grandes maisons d'édition².

En 2015, seulement 5 maisons d'édition ont publié 70% des titres parus dans l'année. Elles sont *Palitra L* (27% des titres), *Bakur Sulakauri Publishing* (19%), *Intelekti Publishers* (13%), *Newspaper 'Sakartvelos Matsne'* (7%) et *Arete* (4%).

Principales maisons d'édition par nombre de titres publiés (2015)

Éditeur	Nombre de titres publiés (%)
Palitra L	27%
Bakur Sulakauri Publishing	19%
Intelekti Publishers	13%
Newspaper 'Sakartvelos Matsne'	7%
Arete	4%
Books in Batumi	4%
Griffon	3%
Artanuji	2%
Nekeri	2%
Adjara	2%
Autres	17%

Source : *Georgian Book Market Research, 2013-2015, Georgian National Book Center*

L'édition est également très concentrée géographiquement en Géorgie : près de 90% des éditeurs sont situés à Tbilissi, la capitale du pays.

EN 2015, 5 MAISONS
D'ÉDITION RÉALISENT 70%
DES TITRES PARUS DANS
L'ANNÉE

Nombre moyen de titres publiés

En 2015³, 4 173 titres ont été publiés en Géorgie, en très forte augmentation par rapport à 2014 (+41%). Or, si on exclut les titres issus de l'auto-publication et de l'édition non commerciale, on ne compte plus que 1 491 titres publiés en 2015 par les maisons d'édition « actives » (chiffre stable par rapport à l'année précédente). Ces titres représentent la production de 3,31 millions d'exemplaires.

Évolution de la production éditoriale des maisons d'édition « actives » (2013-2015)

	2013	2014	2015
Nombre total de titres publiés	1	1	1
<i>Dont nouveautés</i>	363	458	491
<i>Dont réimpressions</i>	1	1	1
Tirage total (en millions d'exemplaires)	054	129	090
	352	372	454
	3,43	2,94	3,31

Source : *Georgian Book Market Research, 2013-2015, Georgian National Book Center*

En 2015, le tirage moyen d'un livre est de 1 000 exemplaires.

Droit d'auteur

La Géorgie a signé la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques le 16 mai 1995.

¹ Source : *Georgian Book Market Research, 2013-2015, Georgian National Book Center*

² Le rapport du Centre National du Livre Géorgien classe ces maisons selon le chiffre d'affaires annuel de chaque

maison et son nombre d'employés mais ne donne pas d'informations supplémentaires sur ces seuils.

³ Source : *Georgian Book Market Research, 2013-2015, Georgian National Book Center*

VENTES

Chiffre d'affaires

Le chiffre d'affaires de l'édition est de plus de 12,97 millions de laris géorgiens (soit 4,59 millions d'euros) en 2015, en augmentation de plus de 20% depuis 2013.

Livre numérique

En 2015, 2 145 livres ont été publiés en version numérique, chiffre en très forte augmentation (+52%) par rapport à 2014. 60% des livres numériques en 2015 sont en géorgien et 39% sont des œuvres traduites. Seulement 1% des livres numériques sont des livres en langue étrangère.

Les deux plus grandes plateformes de vente de livres numériques sont *saba.com.ge* et *lit.ge* qui existent depuis 2011 et 2012, respectivement.

Système de prix

La Géorgie ne dispose pas de loi sur le prix unique du livre. Le prix du livre n'étant pas fixe, les libraires peuvent proposer librement des réductions à leurs clients, mais sur la base du prix que l'éditeur a fixé. Ce sont en effet les éditeurs qui fixent un prix de vente aux distributeurs et aux libraires, les négociations entre ces interlocuteurs portant sur le niveau de la remise accordée. D'après le Centre National du Livre Géorgien, il existe assez peu de différence de prix entre les points de vente.

Prix moyen

En 2015⁴, toute catégorie confondue, le prix moyen d'un livre est de 11,75 laris géorgiens (soit 4,42 euros), en augmentation de 6% par rapport à 2014 et de 9% par rapport à 2013.

Il existe des disparités au sein de cette moyenne entre les secteurs éditoriaux. En moyenne, un livre de fiction coûte ainsi 4,55 euros, un manuel scolaire coûte 3,06 euros et un livre de littérature jeunesse 4,46 euros.

Prix moyen par catégorie en 2015 (en laris géorgiens et en euros)

	Lari	Euro
Fiction	12,11	4,55
Académique / Technique	16,12	6,06
Jeunesse	11,86	4,46
Manuels scolaires	8,15	3,06
Parascolaire	8,09	3,04
Beaux livres	16,75	6,30
Religion	14,22	5,35
Prix moyen	11,75	4,42

Source : Georgian Book Market Research, 2013-2015, Georgian National Book Center

Le prix minimum observé pour un livre numérique est de 0,25 laris géorgiens (soit 10 centimes d'euro) et le prix maximum est de 20 laris (soit 7 euros).

T.V.A.

Le taux de TVA sur les biens consommables est de 18%. Les livres numériques et papier en sont exemptés⁵.

TRADUCTIONS

En 2015⁶, 45% des titres produits par les maisons d'édition « actives » sont des traductions. Ce pourcentage est en hausse depuis quelques années : en 2013, 31% des titres étaient des traductions. La plupart des traductions proviennent de l'anglais : 65% des maisons ayant fait des traductions en 2015 ont publié au moins un livre depuis l'anglais.

En 2015, sur l'ensemble des traductions, 69% correspondent à des ouvrages de fiction et 14% à des ouvrages de littérature jeunesse.

EN 2015, 45% DES TITRES
PUBLIÉS SONT DES
TRADUCTIONS

Annuaire qualifié des traducteurs

Consulter l'annuaire qualifié des traducteurs : www.francelivre.org/Ressources/Annuaire-professionnel

⁴ Source : Georgian Book Market Research, 2013-2015, Georgian National Book Center

⁵ Source : VAT/GST/Sales Tax Rate, Global Survey on Books and Electronic Publications, 2011, IPA

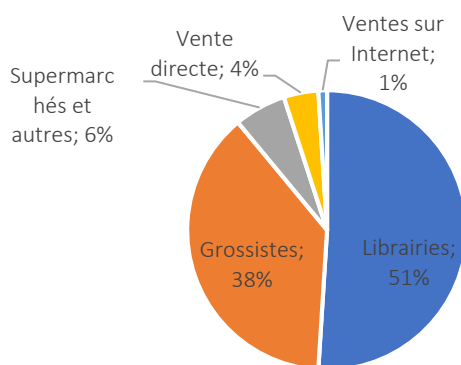
⁶ Source : Georgian Book Market Research, 2013-2015, Georgian National Book Center

DIFFUSION

Diffusion marchande

Le Bureau National de Statistiques de la Géorgie recense 50 librairies en 2014, dont la plupart sont des petites librairies. *Biblus* est la plus grande chaîne de librairies du pays. En 2013⁷, la librairie reste le premier canal de vente du pays (51% des ventes).

Répartition par circuit de vente en 2013 (en %)



Source : *Publishing and Bookselling in Georgia, 2012-2013*, Next Page Foundation

Annuaire qualifié des libraires

Consulter l'annuaire qualifié des libraires géorgiennes :

www.francelivre.org/Ressources/Annuaire-professionnel

Foires et Salons

Tbilisi International Book Fair

Dates 2017 : 25 au 28 mai 2017

Site Internet : www.gpba.ge

Tbilisi New Year Book Festival

Dates 2016 : 23 au 25 décembre 2017

Site Internet : www.gpba.ge

Diffusion non marchande

Il existe 725 bibliothèques publiques en Géorgie en 2015, dont 37 sont à Tbilissi. Le nombre total d'usagers en 2015 a été de 94 361, en forte augmentation par rapport à 2014 (+24%).

ORGANISMES PUBLICS ET PROFESSIONNELS

Regroupements professionnels

Centre National du Livre Géorgien

4 Sanapiro Str.

0105 Tbilissi, Géorgie

E-mail : Info@book.gov.ge

Site Internet : www.book.gov.ge

Association des éditeurs et des libraires géorgiens

Kostava Str. 68

4th floor/room N10

0154 Tbilissi, Géorgie

Site Internet : www.gpba.ge

Cette fiche pays a été réalisée par Nicolas Rodriguez Galvis, sous la direction de Clémence Thierry, au département Études du BIEF.

Conception graphique : Stéphanie Suchecki

Bureau international de l'édition française

115, boulevard Saint-Germain

75006 Paris

t: +33 (0)1 44 41 13 13

f: +33 (0)1 46 34 63 83

www.bief.org

Directeur de la publication : Jean-Guy Boin



⁷ Source : *Publishing and Bookselling in Georgia, 2012-2013*, Next Page Foundation